

# Résumé financier

## 1 Compte général

| Bilan  |                 | (Unité : millions JPY) |  |
|--|-----------------|------------------------|--|
|  | Au 31 mars 2016 | Au 31 mars 2017        |  |
| <b>Actifs</b>                                  |                 |                        |  |
| Actifs courants                                |                 |                        |  |
| Liquidités et dépôts bancaires                 | 97 615          | 86 547                 |  |
| Titres négociables                             | 84 000          | 98 000                 |  |
| Autres   | 26 311          | 26 307                 |  |
| Total des actifs courants                      | 207 925         | 210 855                |  |
| Actifs non courants                            |                 |                        |  |
| Actifs corporels                               | 41 901          | 41 443                 |  |
| Actifs incorporels                             | 54              | 604                    |  |
| Placements et autres actifs                    | 2 132           | 2 054                  |  |
| Total des actifs non courants                  | 44 087          | 44 101                 |  |
| Total des actifs                               | 252 012         | 254 956                |  |
| <b>Passifs</b>                                 |                 |                        |  |
| Passifs courants                               |                 |                        |  |
| Passifs liés aux subventions de fonctionnement | 46 637          | –                      |  |
| Fonds pour les projets de dons                 | 130 378         | 145 895                |  |
| Autres   | 19 792          | 18 240                 |  |
| Total des passifs courants                     | 196 808         | 164 135                |  |
| Passifs non courants                           |                 |                        |  |
| Comptes de contrepartie pour les actifs        | 2 531           | 4 053                  |  |
| Autres   | 531             | 464                    |  |
| Total des passifs non courants                 | 3 063           | 4 517                  |  |
| Total des passifs                              | 199 871         | 168 652                |  |
| <b>Actifs nets</b>                             |                 |                        |  |
| Capital  |                 |                        |  |
| Investissements publics                        | 63 217          | 62 452                 |  |
| Total des capitaux                             | 63 217          | 62 452                 |  |
| Gain en capital                                |                 |                        |  |
| Gain en capital                                | (17 867)        | (19 057)               |  |
| Total des gains en capital                     | (17 867)        | (19 057)               |  |
| Bénéfices non distribués                       |                 |                        |  |
| Bénéfices non distribués                       | 6 792           | 42 909                 |  |
| Total des bénéfices non distribués             | 6 792           | 42 909                 |  |
| Total des actifs nets                          | 52 142          | 86 304                 |  |
| Total des actifs et des passifs nets           | 252 012         | 254 956                |  |

(Actifs)  
Pour l'exercice comptable clos le 31 mars 2017, le total des actifs s'élevait à 254 956 millions JPY, soit une hausse de 2 943 millions JPY ou 1,2 % par rapport à l'exercice précédent, due essentiellement à une augmentation de 14 000 millions JPY ou 16,7 % des titres négociables.

(Passifs)  
Pour l'exercice comptable clos le 31 mars 2017, le total des passifs s'élevait à 168 652 millions JPY, soit une baisse de 31 219 millions JPY ou 15,6 % en glissement annuel, due essentiellement à l'absence de passifs liés aux subventions de fonctionnement qui étaient de 46 637 millions JPY durant l'exercice comptable précédent.

| Compte de résultat  |   | (Unité : millions JPY)                  |  |
|---|---|---|--|
|   | 1 <sup>er</sup> avril 2015–31 mars 2016 | 1 <sup>er</sup> avril 2016–31 mars 2017 |  |
| <b>Dépenses ordinaires</b>  |   |   |  |
| Dépenses de fonctionnement  |   |   |  |
| Dépenses pour les projets de coopération technique  | 73 433                                  | 80 681                                  |  |
| Dépenses pour la coopération avec la participation du public  | 16 513                                  | 15 776                                  |  |
| Dépenses pour la promotion de l'aide  | 16 373                                  | 22 118                                  |  |
| Dépenses pour le soutien aux opérations   | 28 288                                  | 28 996                                  |  |
| Dépenses pour les projets de dons   | 91 152                                  | 79 246                                  |  |
| Autres  | 10 872                                  | 10 584                                  |  |
| Frais généraux administratifs   | 9 631                                   | 9 451                                   |  |
| Charges financières   | 324                                     | 90                                      |  |
| Autres  | 33                                      | 2                                       |  |
| Total des dépenses ordinaires   | 246 619                                 | 246 946                                 |  |
| <b>Recettes ordinaires</b>  |   |   |  |
| Recettes des subventions de fonctionnement  | 152 871                                 | 175 834                                 |  |
| Recettes des projets de dons  | 91 152                                  | 79 246                                  |  |
| Autres  | 4 230                                   | 3 838                                   |  |
| Total des recettes ordinaires   | 248 252                                 | 258 918                                 |  |
| Recettes ordinaires   | 1 634                                   | 11 972                                  |  |
| <b>Pertes exceptionnelles</b>   | 38                                      | 45                                      |  |
| <b>Recettes exceptionnelles</b>   |   |   |  |
| Recettes des subventions de fonctionnement  | –                                       | 24 128                                  |  |
| Reprise des comptes de contrepartie pour les actifs financés par des subventions de fonctionnement                | 39                                      | 36                                      |  |
| Recettes sur les ventes d'actifs non courants   | 9                                       | 26                                      |  |
| Total des recettes exceptionnelles  | 48                                      | 24 190                                  |  |
| <b>Recettes résultant de la reprise des fonds de réserve de la période des objectifs à moyen terme précédente</b> | 253                                     | 501                                     |  |
| <b>Total des recettes pour l'année courante</b>   | 1 896                                   | 36 619                                  |  |

(Dépenses ordinaires)

Pour l'exercice comptable clos le 31 mars 2017, le total des dépenses ordinaires s'élevait à 246 946 millions JPY, soit une hausse de 327 millions ou 0,1 % par rapport à l'exercice précédent, due essentiellement à une augmentation de 7 248 millions JPY ou 9,9 % des dépenses pour les projets de coopération technique.

(Recettes ordinaires)

Pour l'exercice comptable clos le 31 mars 2017, le total des recettes ordinaires s'élevait à 258 918 millions JPY, soit une hausse de 10 666 millions JPY ou 4,3 % en glissement annuel due essentiellement à une augmentation de 22 963 millions JPY ou 15,0 % des recettes des subventions de fonctionnement. (Total des recettes et pertes pour l'exercice comptable considéré)

En plus des recettes ordinaires précédemment citées, il convient de noter une perte exceptionnelle de 45 millions JPY, notamment des pertes sur cession d'actifs non courants, et des recettes exceptionnelles de 24 128 millions JPY provenant des gains sur les recettes des subventions de fonctionnement, une reprise des comptes de contrepartie pour les actifs financés par des subventions de fonctionnement liées aux pertes sur cession d'actifs non courants d'un montant de 36 millions JPY, et un gain de 26 millions JPY sur les ventes d'actifs non courants. En outre, la reprise des fonds de réserve de la période des objectifs à moyen terme précédente s'élevait à 501 millions JPY. Par conséquent, le total des recettes pour l'exercice comptable considéré était de 36 619 millions JPY, soit une progression de 34 722 millions JPY ou 1 831,0 % par rapport à l'exercice précédent.

## État des flux de trésorerie

(Unité : millions JPY)

|  | 1 <sup>er</sup> avril 2015–31 mars 2016 | 1 <sup>er</sup> avril 2016–31 mars 2017 |
|--|---|---|
| <b>I. Flux de trésorerie des activités de fonctionnement</b>       |   |   |
| Paiements des dépenses de fonctionnement                           | (143 413)                               | (150 814)                               |
| Paiements des projets de dons                                      | (91 902)                                | (80 012)                                |
| Paiements des dépenses de personnel                                | (16 273)                                | (16 390)                                |
| Recettes des subventions de fonctionnement                         | 154 036                                 | 155 450                                 |
| Recettes des projets de dons                                       | 105 424                                 | 98 142                                  |
| Autres   | 1 277                                   | (987)                                   |
| <b>II. Flux de trésorerie des activités d'investissement</b>       | 13 285                                  | (15 895)                                |
| <b>III. Flux de trésorerie des activités de financement</b>        | (149)                                   | (662)                                   |
| <b>IV. Effet des fluctuations des taux de change sur les fonds</b> | (223)                                   | (109)                                   |
| <b>V. Augmentation nette des fonds (diminution)</b>                | 22 060                                  | (11 277)                                |
| <b>VI. Fonds au début de l'exercice</b>                            | 69 554                                  | 91 615                                  |
| <b>VII. Fonds à la fin de l'exercice</b>                           | 91 615                                  | 80 337                                  |

(Flux de trésorerie des activités de fonctionnement)

Pour l'exercice comptable clos le 31 mars 2017, les flux de trésorerie des activités de fonctionnement s'élevaient à 5 389 millions JPY, soit une baisse de 3 760 millions JPY ou 41,1 % en glissement annuel. Cette diminution est due principalement à une progression de 7 401 millions JPY ou 5,2 % des paiements pour les dépenses de fonctionnement.

(Flux de trésorerie des activités d'investissement)

Pour l'exercice comptable clos le 31 mars 2017, les flux de trésorerie des activités d'investissement s'élevaient à 15 895 millions JPY, soit une baisse de 29 180 millions JPY ou 219,7 % en glissement annuel. Ce recul est dû principalement à une diminution de 150 000 millions JPY ou 16,9 % du produit du remboursement des dépôts négociables.

(Flux de trésorerie des activités de financement)

Pour l'exercice comptable clos le 31 mars 2017, les flux de trésorerie des activités de financement s'élevaient à 662 millions JPY, soit une baisse de 513 millions JPY ou 343,1 % par rapport à l'exercice précédent. Ce recul s'explique principalement par le paiement de 520 millions JPY au Trésor public pour des biens superflus, montant qui était de 0 JPY lors de l'exercice précédent.

## 2 Compte de financement et d'investissement

| Bilan   |                 | (Unité : millions JPY) |  |
|---|-----------------|------------------------|--|
|   | Au 31 mars 2016 | Au 31 mars 2017        |  |
| <b>Actifs</b>   |                 |                        |  |
| Actifs courants   |                 |                        |  |
| Prêts   | 11 502 091      | 11 661 980             |  |
| Provisions pour les pertes liées aux prêts  | (153 208)       | (165 531)              |  |
| Autres  | 177 155         | 282 319                |  |
| Total des actifs courants   | 11 526 038      | 11 778 767             |  |
| Actifs non courants   |                 |                        |  |
| Actifs corporels  | 8 610           | 8 607                  |  |
| Actifs incorporels  | 236             | 647                    |  |
| Placements et autres actifs   |                 |                        |  |
| Réclamations probables en cas de faillite, réclamations probables en cas de réhabilitation, et autres | 63 845          | 87 063                 |  |
| Provisions pour les pertes liées aux prêts  | (63 845)        | (73 484)               |  |
| Autres  | 43 422          | 62 546                 |  |
| Total des actifs non courants   | 52 268          | 85 380                 |  |
| Total des actifs  | 11 578 306      | 11 864 147             |  |
| <b>Passifs</b>  |                 |                        |  |
| Passifs courants  |                 |                        |  |
| Emprunts au fonds gouvernemental pour le programme budgétaire d'investissements et de prêts           | 219 212         | 188 060                |  |
| Autres  | 72 220          | 44 366                 |  |
| Total des passifs courants  | 291 432         | 232 426                |  |
| Passifs non courants  |                 |                        |  |
| Obligations   | 477 305         | 590 596                |  |
| Emprunts au fonds gouvernemental pour le programme budgétaire d'investissements et de prêts           | 1 537 319       | 1 552 259              |  |
| Autres  | 5 159           | 6 520                  |  |
| Total des passifs non courants  | 2 019 783       | 2 149 375              |  |
| Total des passifs   | 2 311 215       | 2 381 801              |  |
| <b>Actifs nets</b>  |                 |                        |  |
| Capital   |                 |                        |  |
| Investissements publics   | 7 862 158       | 7 992 228              |  |
| Total des capitaux  | 7 862 158       | 7 992 228              |  |
| Bénéfices non distribués  |                 |                        |  |
| Réserves  | 1 369 796       | 1 472 558              |  |
| Autres  | 102 762         | 74 363                 |  |
| Total des bénéfices non distribués  | 1 472 558       | 1 546 921              |  |
| Évaluation et écarts de conversion  | (67 625)        | (56 803)               |  |
| Total des actifs nets   | 9 267 091       | 9 482 347              |  |
| Total des actifs et des passifs nets  | 11 578 306      | 11 864 147             |  |

(Actifs)

Pour l'exercice comptable clos le 31 mars 2017, le total des actifs s'élevait à 11 864 147 millions JPY, soit une hausse de 285 842 millions JPY ou 2,5 % par rapport à l'exercice précédent, due essentiellement à une augmentation de 159 889 millions JPY ou 1,4 % des prêts.

(Passifs)

Pour l'exercice comptable clos le 31 mars 2017, le total des passifs s'élevait à 2 381 801 millions JPY, soit une hausse de 70 586 millions JPY ou 3,1 % en glissement annuel due essentiellement à une augmentation de 113 291 millions JPY ou 23,7 % des obligations.

| Compte de résultat  |   | (Unité : millions JPY)                  |  |
|---|---|---|--|
|   | 1 <sup>er</sup> avril 2015-31 mars 2016 | 1 <sup>er</sup> avril 2016-31 mars 2017 |  |
| <b>Dépenses ordinaires</b>  |   |   |  |
| Dépenses liées aux opérations de coopération pour le financement et les investissements |   |   |  |
| Intérêts sur les obligations et les bons  | 5 751                                   | 6 116                                   |  |
| Intérêts sur les emprunts   | 21 180                                  | 18 633                                  |  |
| Intérêts sur les swaps de taux d'intérêt  | 8 228                                   | 8 270                                   |  |
| Dépenses d'expédition pour les opérations   | 22 204                                  | 24 432                                  |  |
| Dépenses opérationnelles et administratives   | 12 542                                  | 12 605                                  |  |
| Provisions pour les pertes liées aux prêts  | 10 798                                  | 21 961                                  |  |
| Autres  | 9 699                                   | 7 088                                   |  |
| Total des dépenses ordinaires   | 90 402                                  | 99 105                                  |  |
| <b>Recettes ordinaires</b>  |   |   |  |
| Recettes liées aux opérations de coopération pour le financement et les investissements |   |   |  |
| Intérêts sur les prêts  | 161 474                                 | 152 761                                 |  |
| Dividendes sur les placements   | 24 369                                  | 13 645                                  |  |
| Autres  | 3 423                                   | 6 270                                   |  |
| Autres  | 864                                     | 807                                     |  |
| Total des recettes ordinaires   | 190 130                                 | 173 483                                 |  |
| Recettes ordinaires   | 99 728                                  | 74 378                                  |  |
| Pertes exceptionnelles  | 6                                       | 21                                      |  |
| Recettes exceptionnelles  | 3 041                                   | 6                                       |  |
| Total des recettes pour l'année courante  | 102 762                                 | 74 363                                  |  |

(Dépenses ordinaires)

Pour l'exercice comptable clos le 31 mars 2017, le total des dépenses ordinaires s'élevait à 99 105 millions JPY, soit une hausse de 8 703 millions JPY ou 9,6 % par rapport à l'exercice précédent. Cette progression s'explique principalement par une augmentation de 11 163 millions JPY ou 103,4 % des provisions pour les pertes liées aux prêts.

(Recettes ordinaires)

Pour l'exercice comptable clos le 31 mars 2017, le total des recettes ordinaires s'élevait à 173 483 millions JPY, soit une baisse de 16 647 millions JPY ou 8,8 % par rapport à l'exercice précédent. Ce recul est essentiellement imputable à une diminution de 10 724 millions JPY ou 44,0 % des dividendes sur les placements.

(Total des recettes et pertes pour l'exercice comptable considéré)

En plus des recettes ordinaires précédemment citées, il convient de noter des pertes exceptionnelles de 21 millions JPY provenant de la cession d'actifs non courants, et des recettes exceptionnelles de 6 millions JPY résultant des gains sur les ventes d'actifs non courants. Par conséquent, le total des recettes pour l'exercice comptable considéré s'élevait à 74 363 millions JPY, soit une baisse de 28 399 millions par rapport à l'exercice précédent.

| État des flux de trésorerie   |   | (Unité : millions JPY)                  |  |
|---|---|---|--|
|   | 1 <sup>er</sup> avril 2015-31 mars 2016 | 1 <sup>er</sup> avril 2016-31 mars 2017 |  |
| <b>I. Flux de trésorerie des activités de fonctionnement</b>  |   |   |  |
| Paiement des prêts  | (86 921)                                | 11 916                                  |  |
| Remboursement des emprunts au fonds gouvernemental pour le programme budgétaire d'investissements et de prêts | (964 720)                               | (878 084)                               |  |
| Recettes de la collecte de prêts  | (244 355)                               | (219 212)                               |  |
| Recettes des emprunts au fonds gouvernemental pour le programme budgétaire d'investissements et de prêts      | 696 469                                 | 700 863                                 |  |
| Recettes de l'émission d'obligations  | 297 300                                 | 203 000                                 |  |
| Recettes des intérêts sur les prêts   | 59 671                                  | 110 389                                 |  |
| Autres  | 157 425                                 | 149 643                                 |  |
| Autres  | (88 711)                                | (54 683)                                |  |
| <b>II. Flux de trésorerie des activités d'investissement</b>  | (763)                                   | (21 577)                                |  |
| <b>III. Flux de trésorerie des activités de financement</b>   | 48 165                                  | 130 038                                 |  |
| <b>IV. Effet des fluctuations des taux de change sur les fonds</b>  | -                                       | 1 084                                   |  |
| <b>V. Augmentation nette des fonds (diminution)</b>   | (39 518)                                | 121 461                                 |  |
| <b>VI. Fonds au début de l'exercice</b>   | 127 050                                 | 87 531                                  |  |
| <b>VII. Fonds à la fin de l'exercice</b>  | 87 531                                  | 208 993                                 |  |

(Flux de trésorerie des activités de fonctionnement)

Pour l'exercice comptable clos le 31 mars 2017, le flux de trésorerie des activités de fonctionnement s'élevait à 11 916 millions JPY, soit une hausse de 98 838 millions JPY ou 113,7 % en glissement annuel. Cette progression s'explique principalement par une diminution de 86 637 millions JPY ou 9,0 % des paiements pour les prêts.

(Flux de trésorerie des activités d'investissement)

Pour l'exercice comptable clos le 31 mars 2017, le flux de trésorerie des activités d'investissement s'élevait à 21 577 millions JPY, soit une baisse de 20 814 millions JPY ou 2 729,6 % par rapport à l'exercice précédent. Ce recul est essentiellement imputable au versement de 16 349 millions JPY pour l'augmentation des sommes détenues en fiducie, montant qui était de 0 JPY durant l'exercice précédent.

(Flux de trésorerie des activités de financement)

Pour l'exercice comptable clos le 31 mars 2017, le flux de trésorerie des activités de financement s'élevait à 130 038 millions JPY, soit une hausse de 81 872 millions JPY ou 170,0 % par rapport à l'exercice précédent. Cette progression s'explique principalement par une augmentation de 81 810 millions JPY ou 169,5 % des investissements publics reçus.